



■クリチーバ植物園



■リオデジャネイロ コルコバードの丘



■サンバ (写真は全てイメージです)



■サンパウロ パウリスタ博物館

写真提供：メルコスール観光局

## 旅行条件書（要約） 詳しい旅行条件を説明した書面をお渡し致しますので、事前にご確認の上お申し込み下さい。

●お申し込みの際に、必ず別途お渡しする海外旅行条件書をお読みください。  
この旅行は、東武トップツアーズ株式会社神戸支店（観光庁長官登録旅行業第 38 号）（以下「当社」といいます。）が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約（以下「旅行契約」といいます。）を締結することになります。旅行契約の内容、条件は、当パンフレットの記載内容、本旅行条件書、確定書面（最終日程表）ならびに当社旅行業約款（募集型企画旅行契約の部）によります。

1. お申込み方法・条件と旅行契約の成立  
(1) 所定の申込書の提出とお1人様につき下記の申込金を添えてお申込みください。申込金は、「旅行代金」「取消料」「運送料」のそれぞれ一部又は全部として取り扱います。また、当社は電話、郵便及びファクシミリ、Eメールその他の方法による旅行契約の予約を受け付けます。この場合、予約の時点では旅行契約は成立しておらず、当社が予約を承諾する旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に所定の申込書と申込金を提出していただきます。(2) 旅行契約は、当社が契約を承諾し、申込金を受領した時に成立するものとします。お申込金（おひとり）：37,550.00円 燃油サーチャージ3,540.00円(2015年6月現在)が必要となります。また、国内空港施設使用料3,040円（2730円＋310円）・旅客保安サービス料及び海外空港諸税が必要となります。

※増額になった場合は不足分を追加徴収し、減額になった場合は返金します。  
2. 旅行代金のお支払い  
旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 21 日目にあたる日より前にお支払いいただきます。これ以降にお申込みの場合は、旅行開始日前の当社が指定する期日までにお支払いいただきます。

3. 旅行代金に含まれるもの  
旅行日程に明示された以下のものが含まれます。  
(1) 航空機、船舶、鉄道など利用運送機関の運賃・料金（運送機関の課す付加運賃・料金（燃油サーチャージなど）を含みません。）(2) 宿泊料金、食事料金および観光料金（バス等の料金、ガイド・料金、入場料金等）(3) 手荷物運搬料金 (4) 団体行動中のチップ (5) 添乗員同行コースの添乗員同行費用 ※上掲諸費用は、お客様の都合により一部利用されなくとも払戻しはいたしません。

4. 旅行代金に含まれないもの  
第6項に記載したものの以外は旅行代金に含まれません。その一部を例示します。(1) 超過手荷物料金・一部航空会社の受託手荷物運搬料金 (2) 個人的性質の諸費用 (3) 渡航手続諸経費 (4) 運送機関の課す付加運賃・料金（燃油サーチャージなど。付加運賃・料金の額が変更された場合、不足分は追加徴収し、減額分は返金します。）(5) 各国空港税・出国税および諸税 (6) 日本国内の空港施設使用料 (7) 一人部屋追加代金 (8) オプションツアーの代金 (9) 査証代

5. 旅行契約の解除  
(1) お客様は、次の取消料をお支払いいただくことにより旅行契約を解除することができます。なお、取消日とは、お客様が当社またはお申込店の営業日・営業時間内に旅行契約を解除する旨をお申し出いただいた日とします。

| 取 消 日                                                      | 取 消 料      |
|------------------------------------------------------------|------------|
| 旅行開始日がピーク時の時、旅行開始日前日から起算してさかのぼって 40 日目にあたる日から 31 日目にあたる日まで | 旅行代金の 10%  |
| 旅行開始日の前日からさかのぼって 30 日目にあたる日から 3 日目にあたる日まで                  | 旅行代金の 20%  |
| 旅行開始日の前々日から当日まで                                            | 旅行代金の 50%  |
| 旅行開始後またはは無連絡不参加の場合                                         | 旅行代金の 100% |

## ●企画に関するお問い合わせ

## (公財)兵庫県国際交流協会

## ●延長オプションツアーの企画に関するお問い合わせ

## 一般財団法人日伯協会

## ●お申込・お問い合わせ

〒651-0073 神戸市中央区脇浜海岸通1-5-1 国際健康開発センター2F  
TEL 078(230)3090 FAX 078(230)3280  
受付時間/平日 9:00～17:30 土・日曜日・祝日は休日となります。担当：林/永田

〒650-0003 神戸市中央区山本通3-19-8 海外移住と文化の交流センター2F 一般財団法人日伯協会事務局  
TEL・FAX 078(230)2891  
稼働日：毎週火曜日から土曜日 9時～17時30分担当：細江

〒651-0087 神戸市中央区御幸通6-1-20 (三宮山田東急ビル3F)  
TEL 078(221)1090 代 FAX 078(221)1567  
(土日・祝日は、休み 営業時間 10:00～17:00)  
総合旅行業務取扱管理者：天 川 隆 史 担当：松原/萬木

※トップツアー株式会社は平成 27 年 4 月 1 日をもって東武トラベル株式会社と合併し、「東武トップツアーズ株式会社」となりました。(海15-013)  
総合旅行業務取扱管理者とはお客様の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。このご旅行の契約に関し、ご不明な点がございましたら、ご遠慮なく上記の総合旅行業務取扱管理者におたずねください。

# パラナ州(ブラジル) 友好提携45周年 兵庫県民交流団への参加者募集 日伯外交関係樹立120周年

2015年 8月17日(月)～8月26日(水) 10日間

兵庫県国際交流協会が企画協力する  
“快適で安心”な友好の旅のご案内



■イパネマ海岸

■サンバ

■シュラスコ

企画協力：公益財団法人兵庫県国際交流協会  
一般財団法人日伯協会

旅行企画・実施：東武トップツアーズ株式会社



パラナ州友好提携45周年記念・兵庫県民交流団へのご案内

兵庫県がブラジル・パラナ州と友好提携を交わし、今年で45周年を迎えます。兵庫県国際交流協会では、この夏、この節目の年を現地の方々と共に祝い、交流の輪を広げるとともに、ブラジルの大自然を満喫していただくツアーを企画しました。

世界最長の川幅を誇るイグアス川から、無数の水柱が轟音をあげて流れ落ちる世界遺産「イグアスの滝」。滝の最深部は「悪魔ののどぶえ」と称され、大自然の迫力に圧倒されます。また、来年8月に夏季オリンピックが開催される情熱の街「リオデジャネイロ」をコルコバードの丘に建つ横一文字に両手を広げたキリスト像から見下ろすと、息を呑むほど美しい景観が待ち受けています。さらに、南米最大の近代都市「サンパウロ」のダイナミズムも体験していただきます。

世界最多160万人の日系人が暮らす「ブラジルの魅力を発見・再発見する旅」に、あなたも参加しませんか。

皆さんのご参加を心よりお待ちしております。



■イグアスの滝

■ご旅行期日

8月17日(月)～8月26日(水)

■ご旅行代金 (お一人様・2名1室)

375,500円

■別途必要なもの

- 燃油サーチャージ 35,400円 (2015年6月現在)
- 現地諸税 5,600円 (2015年6月現在)
- 国内空港施設利用料 3,040円
- ※増額になった場合は不足分を追加徴収し、減額になった場合は返金します。
- 査証取得費用 18,000円 (取得代行手数料 5,400円含む)

■お一人様部屋追加料金

58,000円

■ビジネスクラス追加料金 (国際線区間)

580,000円

■添乗員

全行程ベテラン添乗員が同行いたします

■募集締切

平成27年7月10日(金)

■お食事

朝食6回 昼食7回 夕食7回 [機内食除く]

■募集人員 ■最少催行人員

20名 10名

※自身の身の回りの世話が出来る方

■ご利用予定ホテル (デラックスクラス：弊社基準)

ブラジル

リオデジャネイロ：ウィンザー・プラザ

クリチーバ：ボウルボン・クリチーバ・コンベンション

サンパウロ：ブルーツリー・プレミアム・パウリスタ

アルゼンチン

イグアス：シェラトンイグアス

■スケジュール【公益財団法人 兵庫県国際交流協会の企画】

|    | 日程       | 都市名                             | 時間                      | 交通機関            | 行程                                                                                                                                                         | 食事                |
|----|----------|---------------------------------|-------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1  | 8月17日(月) | 関西空港(発)                         | 23:40                   | EK-317          | 【集合】午後20時40分 関西国際空港<br>機内泊                                                                                                                                 | 機内食               |
| 2  | 8月18日(火) | ドバイ(着)<br>ドバイ(発)<br>リオデジャネイロ(着) | 4:50<br>7:10<br>14:30   | EK-247          | 【空路】エミレーツ航空にてドバイ→リオデジャネイロ<br>【着後】入国・税関検査終了<br><b>ボンデアスーカルなど見学</b><br>【夕食】ホテル内レストラン<br><b>サンパショー</b><br>【宿泊地】リオ：ウィンザー・プラザ                                   | 機内食<br>昼：○<br>夕：○ |
| 3  | 8月19日(水) | リオデジャネイロ(発)<br>クリチーバ(着)         | 15:52<br>17:36          | G3-1175<br>貸切バス | 【朝食】ホテル(洋食ビュッフェ)<br>【着後】 <b>コルコバードの丘見学</b><br>【夕食】ホテル内レストラン<br>【宿泊地】クリチーバ：ボウルボン・クリチーバ・コンベンション                                                              | 朝：○<br>昼：○<br>夕：○ |
| 4  | 8月20日(木) |                                 | 10:00<br>12:30<br>20:00 | 貸切バス            | 【朝食】ホテル(洋食ビュッフェ)<br><b>パラナ州友好提携45周年式典</b><br>【昼食】 <b>パラナ州知事主催歓迎昼食会</b><br>【夕食】レストラン<br><b>記念事業実行委員会主催周年記念コンサート</b><br>【宿泊地】クリチーバ：ボウルボン・クリチーバ・コンベンション       | 朝：○<br>昼：○<br>夕：○ |
| 5  | 8月21日(金) | クリチーバ(発)<br>イグアス(着)             | 9:56<br>11:10           | G3-1922         | 【朝食】ホテル(洋食ビュッフェ)<br>【昼食】レストラン<br><b>世界遺産イグアスの滝をアルゼンチン側から見学</b><br>【夕食】ホテル内レストラン<br>【宿泊地】イグアス：シャラトン イグアス                                                    | 朝：○<br>昼：○<br>夕：○ |
| 6  | 8月22日(土) | イグアス(発)<br>サンパウロ(着)             | 14:35<br>16:25          | G3-1385         | 【朝食】ホテル(洋食ビュッフェ)<br><b>世界遺産イグアスの滝をブラジル側から見学</b><br>【昼食】レストラン<br>【夕食】ホテル内レストラン<br>【宿泊地】サンパウロ：ブルーツリー・プレミアム・パウリスタ                                             | 朝：○<br>昼：○<br>夕：○ |
| 7  | 8月23日(日) |                                 | 11:00<br>15:30          | 貸切バス            | 【朝食】ホテル(洋食ビュッフェ)<br><b>ブラジル兵庫県人会創立55周年記念式典</b><br>【昼食】 <b>ブラジル兵庫県人会主催歓迎昼食会</b><br><b>ショッピングセンターにてお買物</b><br>【夕食】ホテル内レストラン<br>【宿泊地】サンパウロ：ブルーツリー・プレミアム・パウリスタ | 朝：○<br>昼：○<br>夕：○ |
| 8  | 8月24日(月) |                                 | 20:50                   | 貸切バス            | 【朝食】ホテル(洋食ビュッフェ)<br>【昼食】レストラン<br><b>郊外の農家を訪ねて農園見学・現地の方と交流</b><br>【夕食】レストラン<br>空港へ送迎                                                                        | 朝：○<br>昼：○<br>夕：○ |
| 9  | 8月25日(火) | サンパウロ(発)<br>ドバイ(着)              | 0:05<br>21:50           | EK-262          | エミレーツ航空にてドバイ→関西空港へ                                                                                                                                         | 機内食               |
| 10 | 8月26日(水) | ドバイ(発)<br>関西空港(着)               | 3:00<br>17:10           | EK-316          | 入国：税関検査後、解散                                                                                                                                                | 機内食               |

時間帯の目安 早朝=04:00~朝=06:00~午前=08:00~午後=12:00~夕刻=16:00~夜=18:00~深夜=23:00~ 利用予定航空会社：EK エミレーツ航空、G3 ゴール航空 (エコノミークラス)

■一般財団法人日伯協会の企画協力のオプションルツアーも計画しております。

【特記事項】

●上記旅程は航空会社の時刻変更や遅延、現地の気象条件等により変更される場合がございます。

●観光箇所につきまして、諸般の事由により急遽変更になる場合がございます。